

フィンランド語準上級講座①⑥

「MA 不定詞補足（1）内格・欠格・具格」

関連する他の動画
「フィンランド語文法：上級①④」

資料掲載サイト
「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

フィンランド語準上級⑩：「MA 不定詞の補足 (1) 内格・欠格・具格」解説

●内格

Olemme **perustamassa** yhdistystä.

私たちはいる | 設立する途中で | 協会を。

Näin sinut pihalla **istuskelemassa**.

私は見た | あなたを | 庭で | 座っているのを。

●欠格

Postuin **sanomatta** mitään.

私は去った | 言わずに | 何も。

Se **jäi tekemättä**.

それは | 残った | せずに。

Jätin sen **tekemättä**.

私は残した | それを | せずに。

En **voi olla** **kiusoittelematta** sinua.

私はできない | いる | いじめずに | あなたを。

(Hakulinen, Auli ほか, *Iso suomen kielioppi*, SKS, 2005, 49、一部修正)

● 具格

Mitä minun pitää **sanoman**?

何を | 私は | なければならない | 言う。

Hänelle pitää **sanottaman** ...

彼へ | なければならない | 言う…

フィンランド語準上級⑩：「MA 不定詞の補足（1）内格・欠格・具格」テキスト

Monia hijabiin pukeutuneita naisia nähtiin myös seisoskelemassa ryhmissä yliopistolle vievillä teillä. (<https://www.hs.fi/maailma/art-2000009282188.html>: 2022 年 12 月 21 日 1)

多くの | ヒジャブに | 身をつつづんだ | 女性たちを | 目にした | また
| 立っているところを | 集団で | 大学へ | 導く道で。

Varhain aamulla pikkulintuja voi kuulla laulamassa kymmenkunta lajia samalla kohdalla.

(<https://tapahtumat.tampere.fi/en-FI/page/680a0afbff34ab66873e766d/kesan-2025-luontoretket>)

早く | 朝に | 小型鳥たちを | できる | 聞く | 歌っているところを | 約
十の | 種類が | 同じ | 箇所で。

Yli tuhat matkalaukkua jäi saapumatta Helsinki-Vantaalla viikonloppuna, viiveet voivat jatkua edelleen.

(<https://www.hs.fi/pkseutu/art-2000011150417.html>: 2025 年 4 月 7 日)

[以上の | 千の | 旅行かばんは] | 残った | 到着せずに | Helsinki-Vantaa で | 週末に | 、遅延は | ありうる | 続く | さらに。

Verkkokaupassa ostopäätös jää usein tekemättä, vaikka tuote olisi jo ostoskorissa. (<https://yle.fi/a/3-10833023>: 2019 年 6 月 20 日)

ネットショップで | 購入決定は | 残る | しばしば | しないままに | 、
[~だとしても | 商品は | あるだろう | すでに | 買い物かごの中に]。

Lääkärit tunnustavat, mitä he **jättävät tekemättä** kiireen takia – näin se näkyy hoidossasi. (<https://yle.fi/a/74-20138259>: 2025 年 1 月 22 日)

医師たちは | 告白する | 、何を | 彼らは | 残す | しないままに | 忙しさ
の | ために – こうして | それは | 見える | 治療の中に • あなたの。

Mikko Rantanen **jätti menemättä** asepalvelukseen – jättisakko uhkaa.
(<https://www.is.fi/nhl/art-2000011440327.html>: 2025 年 8 月 20 日)

Mikko Rantanen は | 残した | 行かずに | 兵役へ – 巨大罰金が | 脅す。

Parasta tässä ammatissa on kohdata kovastikin pelkäävä asiakas, joka hoidon jälkeen **ei malta olla hymyilemättä**, kun hampaisto on vihdoinkin kunnossa. (<https://www.hammastuttava.fi/hammastuttava-raahe/>)

もっともよい | この | 職業において | である | 出会うことが | とても
激しく | 怖れている | お客（患者）に | 、それは | 治療の | 後で | 抑え
られない | いる | 微笑まずに | 、[~のときに | 歯が | である | とうとう |
きちんとして]。

Kävin kävelyllä huonosta säästä **huolimatta**.

私は行ってきた | 散歩に | 悪い | 天候に | かかわらず。

Lähdetään ulos koiran kanssa säästä riippumatta!

出かけよう | 外へ | 犬の | 一緒に | 天候に | 左右されず。

Ulkona satoi lakkaamatta lunta.

外では | 降った | やむことなく | 雪が。

Hän on epäilemättä parhaita jalkapalloilijoita.

彼は | である | 疑いなく | 最高の | サッカー選手のうちの一人。

Coolit tyypit eivät **välttämättä** ole hyviä ihmisiä, mutta voivat olla.

(<https://yle.fi/a/74-20170398>: 2025 年 7 月 1 日)

クールな | タイプは | 必ずしも | ではない | よい | 人間 | 、しかし | ありうる | (よい人間) である。

Puhelinnumerosi voidaan kaapata **huomaamattasi** näin.

(<https://www.tekniikkatalous.fi/uutiset/a/e8fdcf0-0eea-49ea-b1e7-43d05afe16ce>)

電話番号は・君の | できる | 奪う | 気づかずに・君の | こうして。

Helteet jatkuvat pohjoisinta Suomea **lukuun ottamatta**.

(<https://yle.fi/a/74-20173746>: 2025 年 7 月 22 日)

夏日の暑さは | 続く | 最北の | フィンランドを | 数に | 入れずに (除いて)

Otsasi hiessä sinun pitää syömän leipäsi.

(<https://www.kielitoimistonsanakirja.fi/#/pit%C3%A4%C3%A4?searchMode=all>)

[額・あなたの | 汗の中で] | あなたは | しなければならない | 食べる
| パンを・あなたの。(モーセ書 5)。